

- **同心禱告** Pray together
- **為兩岸的和平禱告。**
- Pray for peace between Taiwan and China.
- **為幸福小組的福長和同工禱告。**
- Pray for the leaders and co-workers of the happiness groups.



- **詩139：7~8 我往哪裡去躲避你的靈，我往哪裡逃躲避你的面。我若升到天上，你在那裡，我若在陰間下榻，你也在那裡。**

Psalm 139:7~8(ESV)

7 Where shall I go from your Spirit? Or where shall I flee from your presence? 8 If I ascend to heaven, you are there! If I make my bed in Sheol, you are there!



- **詩139：9~10 我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住。就是在那裡，你的手必引導我，你的右手也必扶持我。**

Psalm 139:9~10(ESV)

9 If I take the wings of the morning and dwell in the uttermost parts of the sea, 10 even there your hand shall lead me, and your right hand shall hold me.



- **詩139：11~13 我若說黑暗必定遮蔽我，我周圍的亮光也必成為黑夜。黑暗也不能遮蔽我使你不見，黑夜卻如白晝發亮，黑暗和光明在你看都是一樣。**

Psalm 139:11~13(ESV)

11 If I say, “Surely the darkness shall cover me, and the light about me be night,” 12 even the darkness is not dark to you; the night is bright as the day, for darkness is as light with you. 13 For you formed my inward parts; you knitted me together in my mother's womb.



- **詩139：23~24 神阿，求你鑒察我，知道我的心思，試煉我知道我的意念。看在我裡面有甚麼惡行沒有，引導我走永生的道路。**

Psalm 139:23~24(ESV)

23 Search me, O God, and know my heart! Try me and know my thoughts! 24 And see if there be any grievous way in me, and lead me in the way everlasting!



**請關閉手機
寧靜敬拜神**

**Please keep your mobile
devices silent.**



**我要作天父的兒子
能對人無差別待遇**

I want to be the son of Heavenly Father.
I want to treat people without distinction.



崇拜部

- 10月起恢復週一晚崇拜，歡迎主日無法參加崇拜者多加利用。



宣教部

- 原訂10/21(六)15:00-18:00 協會召開第七屆第一次會員大會，並改選理監事，因當天要開臨時理監事會，審核明年預算，故會員大會延至11/18(六)舉行。



禱告部

- 本週二(10/10)國慶日，晨更暫停一次。
- 10/27(五)敬拜禱告特會，歡迎弟兄姊妹參加。



行政部

- 「我愛花蓮，花蓮加油」園遊會，
10/21(六)於畢士大教養院舉行，欲購買園遊券的弟兄姊妹，請洽行政運豐弟兄或主日服務台。



行政部

- **教會徵聘總務同工乙名，相關資格條件，請至教會網站下載。**



行政部

- 教會徵聘總務同工乙名，相關資格條件，請至教會網站下載。
- 教會近期將推出會員奉獻系統，懇請弟兄姐妹於奉獻時，在奉獻袋上載明正確姓名、手機電話，以作為會員奉獻系統建檔使用。



興旺好關係

Thriving Good Relationships

經文：馬太福音五章43~48節

講員：連國欽牧師

日期：2023.10.08~09

Speaker: Pastor Lien

Reading: Matthew 5:43~48

翻譯：劉以諾、賀師俊



- 太五43~44 你們聽見有話說：「當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。」只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。

Matthew 5:43~44(ESV)

⁴³ “You have heard that it was said, ‘You shall love your neighbor and hate your enemy.’ ⁴⁴ But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,



- **太五45 這樣就可以作你們天父的兒子，因為他叫日頭照好人，也照歹人，降雨給義人，也給不義的人。**

Matthew 5:45(ESV)

so that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.



- **太五46~47 你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？就是稅吏不也是這樣行嗎？你們若單請你弟兄的安，比人有什麼長處呢？就是外邦人不也是這樣嗎？**

Matthew 5:46~47(ESV)

46 For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same? 47 And if you greet only your brothers,[i] what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?



- **太五48 所以你們要完全，像你們的天父完全一樣。**

Matthew 5:48(ESV)

You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.



- **太五1~2 耶穌看見這許多的人，就上了山，既已坐下，門徒到他跟前來。他就開口教訓他們說。**

1Matthew 5:1~2(ESV)

Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down, his disciples came to him.

2 And he opened his mouth and taught them, saying:



- 太五1~2 耶穌看見這許多的人，就上了山，既已坐下，門徒到他跟前來。他就開口教訓他們說。
- 登山寶訓：是一份天國生活的宣言。
- The Sermon on the Mount is a declaration of heavenly life.





懷念宜電單身宿舍

Yidian single
dormitory group





懷念宜電單身宿舍
Yidian single
dormitory group



- **手機群組——正代表著你的人際關係**
- Mobile phone group - it represents your interpersonal relationship.



- **手機群組——正代表著你的人際關係**
- **任務型的群組、牧養型的群組、家族型的群組、職場型的群組---。**
- Mission-based groups, pastoral-type groups, family-type groups, workplace-type groups



一.用神的愛來修復敵對關係

Repairing hostile relationships with
God's love



- 太五43~44 你們聽見有話說：「當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。」只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。

Matthew 5:43~44(ESV)

⁴³ “You have heard that it was said, ‘You shall love your neighbor and hate your enemy.’ ⁴⁴ But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,



- **利十九¹⁸ 不可報仇，也不可埋怨你本國
的子民，卻要愛人如己，我是耶和華。**

Leviticus 19:18(ESV)

**You shall not take vengeance or bear a grudge
against the sons of your own people, but you
shall love your neighbor as yourself: I am the
Lord.**



- 利十九¹⁸ 不可報仇，也不可埋怨你本國
的子民，卻要愛人如己，我是耶和華。
- 申廿三⁶ 你一生一世永不可求他們的平
安，和他們的利益。

Deuteronomy 23:6(ESV)

**You shall not seek their peace or their prosperity
all your days forever.**



- 利十九¹⁸ 不可報仇，也不可埋怨你本國的子民，卻要愛人如己，我是耶和華。
- 申廿三⁶ 你一生一世永不可求他們的平安，和他們的利益。
- 他們：指的是亞捫人和摩押人。
- “They” refers to the Ammonites and Moabites.



- 太五43~44 你們聽見有話說：「當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。」只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。
- 「恨」：不愛的意思。
- "Hate" means not to love.



- 太五43~44 你們聽見有話說：「當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。」只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。
- 「恨」：不愛的意思。
- 「愛」：指神聖的愛。
- "Love" refers to divine love.



- 太五43~44 你們聽見有話說：「當愛你的鄰舍，恨你的仇敵。」只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。
- 「恨」：不愛的意思。
- 「愛」：指神聖的愛。
- 神的愛才能修復敵對的關係。
- God's love can repair hostile relationships.



- **信與不信就是敵對的關係。**
- Belief and unbelief are in a hostile relationship.



- **信與不信就是敵對的關係。**
- **太十35~36 因為我來是叫人與父親生疏，女兒與母親生疏，媳婦與婆婆生疏。人的仇敵，就是自己家裡的人。**

Matthew 10:35~36(ESV)

35 For I have come to set a man against his father, and a daughter against her mother, and a daughter-in-law against her mother-in-law. 36 And a person's enemies will be those of his own household.



- 太十35~36 因為我來是叫人與父親生疏，女兒與母親生疏，媳婦與婆婆生疏。人的仇敵，就是自己家裡的人。
- 耶穌來的目的，是要重建家庭關係。
- Jesus came to restore family relationships.



- **羅十二20 所以，你的仇敵若餓了就給他吃，若渴了就給他喝，因為你這樣行，就是把炭火堆在他的頭上。**

Romans 12:20(ESV)

To the contrary, “if your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink; for by so doing you will heap burning coals on his head.”



二.讓神的愛來溫暖彼此關係

Let God's love warm our relationship



- **太五45 這樣就可以作你們天父的兒子，因為他叫日頭照好人，也照歹人，降雨給義人，也給不義的人。**

Matthew 5:45(ESV)

so that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust.



- 太五45 這樣就可以作你們天父的兒子，因為他叫日頭照好人，也照歹人，降雨給義人，也給不義的人。
- 人在靈性低落時，容易陷入歹人與不義的光景中。
- When people are spiritually low, they tend to fall into the evil and the unjust situations.



- 太五45 這樣就可以作你們天父的兒子，因為他叫日頭照好人，也照歹人，降雨給義人，也給不義的人。
- 人在靈性低落時，容易陷入歹人與不義的光景中。
- 「作天父的兒子」：對人無差別的待遇。
- "Being sons of the Father": treating people without distinction.





耶穌與撒瑪利亞婦人

Jesus and the Samaritan Woman



- 約四28~29 「那婦人就留下水罐子，往城裡去對眾人說：『你們來看，有一個人將我素來所行的一切事，都給我說出來了，莫非這就是基督嗎？』」

John 4:28~29(ESV)

28 So the woman left her water jar and went away into town and said to the people, 29 “Come, see a man who told me all that I ever did. Can this be the Christ?”





醫治大臣兒子

Healing the minister's son



- 約四50 「耶穌對他說：『回去罷，你的兒子活了。』那人信耶穌所說的話，就回去了。」

John 4:50(ESV)

Jesus said to him, “Go; your son will live.” The man believed the word that Jesus spoke to him and went on his way.



- **作天父的兒子，就要對人無差別的待遇。**
- To be a son of the Heavenly Father means to treat others without distinction.



三.靠神的愛來重建受損關係

Relying on God's love to rebuild
damaged relationships



- **五46~47 你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？就是稅吏不也是這樣行嗎？你們若單請你弟兄的安，比人有什麼長處呢？就是外邦人不也是這樣嗎？**

Matthew 5:46~47(ESV)

46 For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same? 47 And if you greet only your brothers,[i] what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?



- 五46~47 你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？就是稅吏不也是這樣行嗎？你們若單請你弟兄的安，比人有什麼長處呢？就是外邦人不也是這樣嗎？
- 基督徒要靠神的愛來重建受損關係。
- Christians need to rely on God's love to rebuild damaged relationships.



- **踢貓效應(Kick the cat effect)**
- **藉由責罰位階較低的人，來轉移其挫折或不滿。**
- Displace frustration or dissatisfaction by punishing those with lower class status than themselves.



- **秘訣：靠神的愛來重建受損的關係。**
- The secret: Rely on God's love to rebuild damaged relationships.



興旺好關係

Thriving Good Relationships

- 一. 用神的愛來修復敵對關係
- 二. 讓神的愛來溫暖彼此關係
- 三. 靠神的愛來重建受損關係

- I、Repairing hostile relationships with God's love
- II、Let God's love warm our relationship
- III、Relying on God's love to rebuild damaged relationships

